

CLEANET NAVIA



SICHERHEITS- UND WARNHINWEISE	DE
SAFETY AND WARNING NOTICES	EN
CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET AVERTISSEMENTS	FR
INDICAZIONI DI SICUREZZA E DI PERICOLO	IT
УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ	BG
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A VÝSTRAHY	CS
SIKKERHEDSANVISNINGER OG ADVARSLER	DA
INDICACIONES DE ADVERTENCIA Y SEGURIDAD	ES
HOIATUS- JA OHUTUSJUHISED	ET
TURVALLISUUSOHJEET JA VAROITUKSET	FI
SIGURNOSNE NAPOMENE I UPOZORENJA	HR
BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK	HU
SAUGUMO NUORODOS IR ĮSPĖJIMAI	LT
DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI UN BRĪDINĀJUMI	LV
VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN	NL
SIKKERHETS- OG VARSSELHENVISNINGER	NO
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA W ZAKRESIE	PL
INDICAÇÕES DE SEGURANÇA E ADVERTÊNCIA	PT
УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	RU
SÄKERHETSANVISNINGAR OCH VARNINGAR	SE
BEZPEČNOSTNÉ A VÝSTRAŽNÉ POKYNY	SK
ВКАЗІВКИ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ТА ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ	UA
安全和警告提示	ZH

LAUFEN

SICHERHEITS- UND WARNHINWEISE

DE

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Laufen Dusch-WC reinigt den Gesässbereich und mit der Lady-Dusche auch den weiblichen Intimbereich. Nicht zulässig sind davon abweichende Anwendungsmöglichkeiten. Glühende Zigaretten oder andere brennende Gegenstände dürfen nicht in die WC-Keramik geworfen werden. Laufen übernimmt keine Haftung für Schäden, die entstehen, weil das Gerät falsch angeschlossen, unsachgemäß bedient oder nicht bestimmungsgemäss verwendet wurde.

Eine unsachgemässe Bedienung ist unter anderem das Auslösen des Duschvorgangs ohne dass jemand auf dem Dusch-WC sitzt. Dadurch können Wasserschäden im angrenzenden Raum entstehen.

Menschen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Einschränkungen sowie mit dem Gerät völlig unvertraute Personen (insbesondere Kinder) dürfen das Dusch-WC nur unter Beaufsichtigung bzw. Anweisung einer verantwortlichen Person benutzen.

WARNHINWEISE / VORSICHTSMASSNAHMEN (IHRE SICHERHEIT)

Nehmen Sie nie ein defektes Gerät in Betrieb.

Zum Betrieb Ihres Laufen Dusch-WCs darf kein Regen- oder Grauwasser sowie kein voll entsalztes Wasser, sondern nur Trinkwasser verwendet werden.

Kontrollieren Sie regelmässig, ob alle Funktionen normal ausgeführt werden. Sollte der Verdacht bestehen, dass das Gerät defekt sein könnte, trennen Sie es sofort vom Stromnetz und setzen Sie sich mit dem Laufen Kundendienst in Verbindung.

Öffnen Sie das Gerät nicht selbst und setzen Sie es nicht selbst instand. Installieren Sie nichts Zusätzliches und nehmen Sie keine Modifikationen vor. Das Gerät weist strom führende Bestandteile auf. Daher kann das Öffnen lebensgefährlich sein!

Reparaturen, die nicht fachgemäss durchgeführt werden, können gefährliche Unfälle, Betriebsstörungen sowie Beschädigungen am Gerät und der Einrichtung zur Folge haben. Deshalb müssen Reparaturen immer von ausgebildeten und dafür zugelassenen Fachpersonen mit originalen Ersatz- und Zubehörteilen vorgenommen werden.

Reinigung und Wartung des Geräts darf nicht von Kindern ohne Aufsicht erfolgen.

Eine Installation darf nur unter Verwendung neuer Schlauchsätze erfolgen. Alte Schlauchsätze dürfen nicht wiederverwendet werden.

Es darf nur originales Elektroanschluss-, Wasseranschluss- und Ersatzteilmaterial verwendet werden.

Für die Reinigung und Pflege sowie die Entkalkung nur original Laufen oder durch Laufen empfohlene Produkte verwenden. Bei Verwendung anderer Produkte wird jede Haftung abgelehnt.

Die Konformitätserklärung finden Sie online unter www.laufen-cleanet.com

GARANTIE

Die Garantiebedingungen von Laufen Dusch-WCs finden Sie unter: www.laufen-cleanet.com

GARANTIEVERLÄNGERUNG

3 statt 2: Registrieren Sie jetzt Ihr Dusch-WC und Sie erhalten zu den 2 Jahren Garantie

1 zusätzliches Jahr Garantie im Rahmen unserer Garantiebestimmungen. www.laufen-cleanet.com

SAFETY AND WARNING NOTICES

EN

INTENDED USE

The Laufen shower toilet is designed to wash the rear area and also the female intimate area with the lady shower. Any other kind of use is not permitted. Glowing cigarettes or other burning objects must not be thrown into the WC bowl. Laufen shall not accept liability for damage that occurs as a result of connecting the appliance incorrectly, misuse or inappropriate use.

Misuse also includes activating the shower function without anyone sitting on the shower toilet, as this can cause water damage in the surrounding room.

Persons with physical, sensory or mental disabilities as well as persons who are completely unfamiliar with the appliance (especially children) may only use the shower toilet under the supervision or instruction of a responsible person.

WARNING NOTICES / PRECAUTIONS (YOUR SAFETY)

Never operate a faulty appliance.

Always use drinking water to operate your Laufen shower toilet. Do not use rainwater, grey water or demineralised water.

Check all functions regularly to ensure they work normally. Should you have any suspicion that the appliance is faulty, disconnect it immediately from the power supply and contact Laufen customer services.

Do not attempt to open or repair the appliance yourself. Do not install any additional components or make any modifications. The appliance contains live components. Opening the appliance can be extremely dangerous!

Unprofessionally performed repairs can cause dangerous accidents, malfunctions or damage to the appliance and installation. Repairs must therefore always be performed by trained and authorised personnel using original spare parts and accessories.

Do not allow children to clean and maintain the appliance without supervision.

Installation may only be carried out using new hose sets. Old hose sets must not be reused.

Only original materials for electrical and water connections as well as original spare parts may be used.

Always use original Laufen products or products recommended by Laufen for cleaning, care and descaling tasks. We do not accept liability for the use of other products.

Visit www.laufen-cleanet.com to view the Declaration of Conformity.

WARRANTY

The warranty conditions for shower toilets can be found at: www.laufen-cleanet.com

WARRANTY EXTENSION

3 instead of 2: Register your shower toilet now and you will receive 1 year warranty in addition to the 2 year warranty within the scope of our warranty provisions. www.laufen-cleanet.com

CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET AVERTISSEMENTS

FR UTILISATION CONFORME

Le WC douche Laufen nettoie la zone du séant ainsi que la zone intime féminine avec la douchette dame. Toute utilisation autre que celle pour laquelle il est prévu n'est pas autorisée. Il est interdit de jeter des cigarettes incandescentes ou tout autre objet en feu dans la cuvette en céramique du WC. Laufen décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'un raccordement inadéquat ou d'une utilisation non conforme de l'appareil.

Le fait d'actionner la douche alors que personne n'est assis sur le siège du WC douche est également considéré comme une utilisation non conforme. Cela peut provoquer des dégâts des eaux dans la pièce attenante.

Les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou qui ne sont absolument pas familiarisées avec l'appareil (en particulier les enfants) ne doivent utiliser le WC douche que si elles sont encadrées par une personne responsable ou reçoivent des instructions pertinentes de la part de celle-ci.

AVERTISSEMENTS / PRÉCAUTIONS D'EMPLOI (POUR VOTRE SÉCURITÉ)

Ne mettez jamais un appareil défectueux en service. N'utilisez pas d'eau de pluie, d'eau grise ou d'eau entièrement déminéralisée pour faire fonctionner votre WC douche Laufen. Utilisez uniquement de l'eau potable.

Vérifiez régulièrement que toutes les fonctions sont exécutées normalement. En cas de doute à propos du bon fonctionnement de l'appareil, débranchez-le immédiatement du secteur et contactez le service client Laufen.

N'ouvrez pas l'appareil et ne tentez pas de le réparer vous-même. N'installez rien de plus et n'y apportez aucune modification. L'appareil possède des composants conducteurs. Il est donc très dangereux de l'ouvrir!

Toute réparation n'ayant pas été effectuée dans les règles peut provoquer des accidents graves et/ou des dysfonctionnements et endommager l'appareil ou l'installation. Les réparations doivent donc toujours être confiées à des spécialistes dûment formés, qui doivent utiliser des pièces de rechange et des accessoires d'origine.

Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Procéder à l'installation en utilisant uniquement un kit de tuyaux neuf. Les kits de tuyaux usagés ne peuvent être réutilisés.

Seul du matériel d'origine doit être utilisé pour les raccordements électriques, l'alimentation en eau et les pièces de rechange.

Pour le nettoyage, l'entretien et le détartrage, utilisez impérativement des produits Laufen d'origine ou des produits conseillés par Laufen. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'utilisation d'autres produits.

Vous trouverez la déclaration de conformité en ligne, sur le site www.laufen-cleanet.com

GARANTIE

Vous trouverez les conditions de garantie du WC douche Laufen sur: www.laufen-cleanet.com

EXTENSION DE GARANTIE

3 au lieu de 2: enregistrez dès maintenant votre WC douche et bénéficiez d'1 année de garantie en plus des 2 années déjà accordées dans le cadre de nos Conditions de garantie. www.laufen-cleanet.com

INDICAZIONI DI SICUREZZA E DI PERICOLO

UTILIZZO SECONDO LE DISPOSIZIONI

Il WC con doccia Laufen pulisce la zona posteriore, mentre con la doccia femminile è possibile pulire anche la parte intima femminile. Non sono consentite possibilità di impiego diverse da quelle sopracitate. Non gettare nel WC sigarette accese o altri oggetti incandescenti. Laufen declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni all'apparecchio dovuti ad un allacciamento errato, ad un utilizzo inappropriato o ad un impiego non conforme.

Anche l'azionamento della doccia senza che l'utente sia seduto sul WC con doccia è da considerarsi utilizzo inappropriato. Questo comportamento può causare danni provocati dall'acqua nel locale adiacente.

Le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, così come le persone che non hanno alcuna dimestichezza con l'apparecchio, (in particolare i bambini) possono utilizzare il WC con doccia solamente sotto la sorveglianza o seguendo le istruzioni di una persona responsabile.

INDICAZIONI DI PERICOLO/ PRECAUZIONI (PER LA VOSTRA SICUREZZA)

Non mettere mai in funzione un apparecchio difettoso. Con il WC con doccia Laufen non utilizzare acqua piovana o acqua grigia, né acqua completamente desalinizzata; bensì solo acqua potabile.

Controllare regolarmente che tutte le funzioni vengano eseguite normalmente. Se esiste il sospetto che l'apparecchio sia difettoso, scollegarlo immediatamente dalla rete elettrica e contattare l'assistenza clienti Laufen.

Non aprire l'apparecchio, né ripararlo autonomamente. Non installare componenti supplementari e non apportare modifiche. L'apparecchio possiede componenti che conducono corrente. La sua apertura può quindi essere fatale!

Eventuali riparazioni effettuate non a regola d'arte possono provocare infortuni pericolosi, guasti di esercizio o danni all'apparecchio e alla relativa configurazione. Per questo motivo, le riparazioni devono essere sempre effettuate da personale specializzato, opportunamente qualificato e autorizzato, provvisto di pezzi di ricambio e accessori originali.

La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuati da bambini non sorvegliati.

L'installazione deve essere effettuata solamente utilizzando set di tubi flessibili nuovi.

Non riutilizzare i vecchi set di tubi flessibili.

Utilizzare solamente componenti originali per l'allacciamento elettrico e l'alimentazione dell'acqua, oltre a pezzi di ricambio originali.

Per la cura, la pulizia e la decalcificazione utilizzare solamente prodotti originali Laufen o prodotti consigliati da Laufen. Il produttore declina ogni responsabilità in caso di utilizzo di prodotti diversi.

La dichiarazione di conformità è disponibile online sul sito www.laufen-cleanet.com

GARANZIA

Le condizioni di garanzia dei WC con doccia Laufen sono disponibili sul sito: www.laufen-cleanet.com

ESTENSIONE DELLA GARANZIA

3 al posto di 2: Registri ora il suo WC con doccia, e avrà diritto all'estensione della garanzia (2 anni) di 1 ulteriore anno ai sensi delle nostre Condizioni di garanzia. www.laufen-cleanet.com

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

BG

УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Тоалетната с вграден душ Laufen е предназначена за хигиенизиране на седалищната област. Не се допуска използването ѝ за други цели. В керамичната тоалетна чиния не е позволено да се изхвърлят незагасени цигари или други горящи предмети. Laufen не поема отговорност за щети вследствие на погрешно свързване или неправилна експлоатация на уреда или използването му не по предназначение.

Неправилна е експлоатацията и когато пускането на вода се задейства, без на тоалетната с вграден душ да има седнал човек. В този случай водата може да нанесе щети на околното пространство.

Хора с физически, сетивни или умствени ограничения, както и лица, които са абсолютно незапознати с работата на уреда (особено деца), могат да използват тоалетната с вграден душ само под наблюдение или след като бъдат инструктирани от отговорно за това лице.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ/ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ (ЗА ВАШАТА БЕЗОПАСНОСТ)

Никога не си служете с повреден уред. За експлоатацията на тоалетната с вграден душ Laufen не може да се ползва гръждовна или отпадна вода, както и напълно деминерализирана вода, а само питейна вода.

Редовно проверявайте дали всички функции протичат правилно. Ако се усъмните, че уредът би могъл да е повреден, веднага го изключете от електрическата мрежа и се свържете с отгела за обслужване на клиенти на Laufen.

Не отваряйте и не ремонтирайте самостоятелно уреда. Не монтирайте нищо допълнително и не предприемайте преустройства. Уредът съдържа електрически части под напрежение. Затова отварянето му може да е опасно за живота!

Ремонти, извършвани не според изискванията, може да причинят опасни инциденти, неизправност във функционирането, както и повреди по уреда и инсталацията. Затова всички ремонти трябва да се извършват от обучени и лицензирани за това специалисти с оригинални резервни части и аксесоари.

Почистването и поддръжката на уреда не трябва да се извършват от деца без надзор.

Монтирането трябва да се извършва само с нови маркучи. Стари маркучи не трябва да се използват повторно.

Позволено е използването само на оригинални части за свързване към електрическата и водопроводната система и на оригинални резервни части.

За почистването и поддръжката, както и за премахването на калк да се използват само оригинални или препоръчани от Laufen продукти. При използването на други продукти отпада всякаква гаранция.

Декларацията за съответствие ще намерите в интернет на адрес www.laufen-cleanet.com

ГАРАНЦИЯ

Vous trouverez les conditions de garantie du WC douche Laufen sur: www.laufen-cleanet.com

УДЪЛЖЕНА ГАРАНЦИЯ

Зместо 2: Регистрирайте сега Вашата тоалетна с вграден душ и към предвидените в нашите гаранционни условия 2 години ще получите допълнително още 1 година гаранция. www.laufen-cleanet.com

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A VÝSTRAHY

URČENÉ POUŽITÍ

Klozet se sprškou Laufen slouží k omývání zadních partií a perineální sprška slouží k omývání dámských intimních partií. Jiné použití je nepřipustné. Je zakázáno vhadzovat do toalety hořící cigarety nebo jiné hořící předměty. Společnost Laufen nepřebírá žádnou záruku za škody vzniklé v důsledku nesprávného připojení zařízení, nesprávné obsluhy nebo použití pro jiný než určený účel.

Za nesprávnou obsluhou se považuje také manipulování se sprškou, když na toaletě se zabudovanou bidetovou sprškou nikdo nesedí. Důsledkem téhle činnosti může voda způsobit škody v bezprostředním okolí toalety.

Osoby s tělesným postižením, smyslovým nebo duševním omezením a osoby, které nejsou plně obeznámeny se zařízením (zejména děti) smějí toaletu se zabudovanou bidetovou sprškou používat pouze pod dohledem, resp. podle pokynů odpovědné osoby.

VÝSTRAHY / BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ (VAŠE BEZPEČNOST)

Nikdy neuvádějte do provozu vadné zařízení. Toaleta se zabudovanou bidetovou sprškou nesmí být za žádných okolností provozována s dešťovou, znečištěnou, ale ani plně odsolenou vodou. Jedinou přípustnou pro provoz je pitná voda.

Pravidelně kontrolujte, zda lze všechny funkce normálně provést. Pokud by se vyskytlo podezření, že je zařízení vadné, odpojte jej okamžitě od elektrické sítě a kontaktujte zákaznický servis Laufen.

Zařízení sami neotevírejte a neopravujte. Neinstalujte doplňky a neprovádějte žádné úpravy. Zařízení obsahuje díly vedoucí elektrickou energii. Jeho otevření tedy může být životu nebezpečné!

Neodborné provádění oprav může mít za následek nebezpečné nehody, provozní poruchy nebo poškození zařízení a vybavení. Opravy smí proto provádět vždy jen odborník s potřebnými znalostmi a autorizací, za použití originálních náhradních dílů a příslušenství.

Čištění a údržbu zařízení nesmí vykonávat děti bez dohledu.

Instalace je možná pouze za použití nových souprav hadic. Staré soupravy hadic nesmí být opětovně použity.

Je povoleno používat pouze originální díly pro přívod elektrické energie a vody a originální náhradní díly.

Pro čištění, údržbu a odstranění vodního kamene používejte pouze originální produkty Laufen nebo produkty společností Laufen doporučené. Používání jiných produktů je důvodem pro zrušení záruky.

Prohlášení o shodě naleznete na stránkách www.laufen-cleanet.com

ZÁRUKA

Záruční podmínky pro toaletu se zabudovanou bidetovou sprškou Laufen naleznete na stránkách: www.laufen-cleanet.com

PRODLOUŽENÍ ZÁRUKY

3 namísto 2: Zaregistrujte nyní svou toaletu se zabudovanou bidetovou sprškou a získáte k 2leté záruce v rámci záručních ustanovení 1 rok navíc. www.laufen-cleanet.com

CS

SIKKERHEDSANVISNINGER OG ADVARSLER

DA KORREKT BRUG

Laufen Dusch toilet er udstyret med både en generel vaskefunktion og en bidetfunktion. Anden anvendelse er ikke tilladt. Anden anvendelse er ikke tilladt. Glødende cigaretter eller andre brændende genstande må ikke kastes i toiletskålen. Laufen er ikke ansvarlig for skader, der opstår, fordi enheden er tilsluttet forkert, betjenes forkert eller ikke bruges efter hensigten.

Forkert betjening indebærer også brug af bruseprocessen, uden nogen sidder på toilettet med duschfunktion. Dette kan forårsage vandskade i det tilstødende område.

Personer med fysiske, sensoriske eller mentale handicap samt personer, der ikke er fortrolige med enheden (især børn), må kun bruge toilettet med duschfunktion under opsyn eller efter anvisninger fra en ansvarlig person.

ADVARSLER / FORHOLDSREGLER (DIN SIKKERHED)

Tag aldrig en defekt enhed i brug. Laufen-toilettet med duschfunktion må hverken bruge regnvand, gråt vand eller demineraliseret vand, men kun postevand.

Kontrollér regelmæssigt, at alle funktioner fungerer normalt. Hvis der er mistanke om, at enheden kan være defekt, skal du straks afbryde den fra strømforsyningen og kontakte Laufens kundeservice.

Undlad selv at åbne enheden, og servicer den ikke selv. Undlad at installere ekstraudstyr, og undlad at foretage ændringer. Enheden har strømførende komponenter. Derfor kan åbning være livsfarlig!

Reparationer, der ikke er udført fagligt korrekt, kan føre til farlige ulykker, fejl og skader på enheden og anlægget. Derfor skal reparationer altid foretages af uddannede og godkendte fagfolk og med originale reservedele og tilbehør.

Apparatet må ikke rengøres og vedligeholdes af børn uden opsyn.

En installation må kun ske ved anvendelse af nye slangesæt. Gamle slangesæt må ikke genbruges.

Der må kun anvendes originale elektriske komponenter, vandforsyningsmateriale og reservedele.

Til rengøring og pleje samt afkalkning må der kun anvendes originale Laufen-produkter eller produkter, der anbefales af Laufen. Ved brug af andre produkter afvises ethvert ansvar.

Overensstemmelseserklæringen findes online på www.laufen-cleanet.com

GARANTI

Garantibetingelserne for Laufen-toilettet med duschfunktion finder du på: www.laufen-cleanet.com

FORLÆNGELSE AF GARANTIE

3 i stedet for 2: Registrer dit dusch toilet nu, og du får 1 års ekstra garanti ud over de 2 år i henhold til garantien. www.laufen-cleanet.com

INDICACIONES DE ADVERTENCIA Y SEGURIDAD

USO PREVISTO

El inodoro bidé Laufen limpia la zona posterior, así como las partes íntimas de las mujeres con el lavado femenino. Por ello no se permite utilizarlo de forma diferente a la prevista. Los cigarrillos encendidos u otros objetos ardientes no se deben arrojar al inodoro. Laufen no aceptará ninguna responsabilidad por los daños provocados por la instalación incorrecta del aparato o por un uso inadecuado o no previsto.

Se considera asimismo manejo inadecuado el accionamiento del proceso de lavado sin que nadie se encuentre sentado en el inodoro bidé. Esto puede causar daños por agua en el entorno.

Las personas con limitaciones físicas, sensoriales o intelectuales, así como las personas no familiarizadas con el aparato (especialmente niños), solo deben utilizar el inodoro bidé con supervisión y siguiendo las indicaciones de una persona responsable.

INDICACIONES DE ADVERTENCIA/MEDIDAS DE PRECAUCIÓN (SU SEGURIDAD)

No ponga nunca en funcionamiento un aparato defectuoso. Para el funcionamiento del inodoro bidé solo se debe utilizar agua potable, por tanto no está permitido usar agua de lluvia ni aguas grises, así como tampoco agua desalinizada.

Compruebe periódicamente que todas las funciones se ejecuten de forma normal. Si se sospecha que el aparato está defectuoso, desconéctelo lo antes posible de la red eléctrica y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Laufen.

No debe desmontar el aparato ni realizar reparaciones en él. No instale ningún componente adicional ni lleve a cabo modificaciones. El aparato contiene componentes con corriente. Por eso puede ser peligroso desmontarlo.

Las reparaciones que no se realicen adecuadamente pueden provocar accidentes peligrosos, problemas con el funcionamiento o daños en el aparato y su instalación. Por este motivo, solo debe realizar las reparaciones el personal especializado, autorizado y cualificado con piezas de recambio y accesorios originales.

No se permite que los niños limpien y mantengan el aparato sin supervisión.

La instalación solo puede realizarse con juegos de mangueras nuevos. No se permite reutilizar juegos de mangueras usados.

Solo se deben utilizar piezas de recambio, de entrada de agua y de conexión eléctrica originales.

Para llevar a cabo la limpieza, los cuidados y la descalcificación, utilice únicamente productos originales de Laufen o recomendados por Laufen. Si utiliza otros productos se rechazará cualquier responsabilidad.

Encontrará la declaración de conformidad en www.laufen-cleanet.com

GARANTÍA

Las condiciones de la garantía de los inodoros bidé de Laufen se encuentran en: www.laufen-cleanet.com

EXTENSIÓN DE LA GARANTÍA

3 en vez de 2: registre su inodoro bidé y obtenga 1 año de garantía adicional que se sumará a los 2 años de garantía según nuestras disposiciones. www.laufen-cleanet.com

HOIATUS- JA OHUTUSJUHISED

ET OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

Laufeni dušš-tualett puhastab istmikupiirkonna. Muud kasutusvõimalused pole lubatud. Tualettpotti ei tohi visata põlevaid sigarette ega teisi põlevaid esemeid. Laufen ei võta mingit vastutust kahjustuste eest, mis on põhjustatud seadme valest ühendamisest, väärast või mitteotstarbelisest kasutamisest.

Vääraks loetakse ka kasutamist, kui veel lastakse joosta ilma, et keegi dušš-tualetil istuks. See võib põhjustada külgnaveate ruumidele veekahjustusi.

Füüsiliste, sensorsete või vaimsete häirete all kannatavad isikud ja isikud, kes ei ole seadme tööga üldse kursis (eriti lapsed) võivad dušš-tualetti kasutada vaid järelevalve all või vastutava isiku juhtnõude järgi.

HOIATUSJUHISED/ETTEVAATUSABINÕUD (TEIE TURVALISUS)

Ärge mitte kunagi kasutage vigast seadet. Laufeni dušš-tualetis ei tohi kasutada vihma-, hall- ega täielikult magestatud vett. Kasutada võib ainult joogivett.

Kontrollige regulaarselt, kas kõik funktsioonid töötavad. Kui kahtlustate, et seade on defektne, eemaldage see kohe elektrivõrgust ning pöörduge Laufeni klienditeeninduse poole.

Ärge avage ise seadet ega proovige seda parandada. Ärge installeerige midagi lisaks ega tehke muudatusi. Seadmel on elektrit juhtivad osad. Seetõttu võib avamine olla eluohtlik!

Valed parandused võivad põhjustada ohtlikke õnnetusi, talitlushäireid ning seadme kahjustusi. Seepärast peavad parandustöid tegema alati koolitatud ja volitatud eksperdid, kes kasutavad originaalvaruosasid ja lisatarvikuid.

Lapsed ei tohi seadet omapead puhastada ega hooldada.

Paigaldamisel tohib kasutada üksnes uusi voolikukomplekte. Vanu voolikukomplekte ei tohi uuesti kasutusele võtta.

Kasutada võib vaid originaalelektriühendus-, veeühendus- ja varuosade materjali.

Puhastamiseks, hooldamiseks ja katlakivi eemaldamiseks kasutage vaid Laufeni originaaltooteid või Laufeni poolt heakskiidetud tooteid. Teiste toodete kasutamine tühistab igasuguse Laufeni poolse vastutuse.

Vastavusdeklaratsiooni leiate veebilehelt:
www.laufen-cleanet.com

GARANTII

Laufeni dušš-tualeti garantiitingimused leiate veebilehelt:
www.laufen-cleanet.com

GARANTIIPIKENDUS

2 asemel 3: Registreerige oma dušš-tualett kohe ja saate meie garantiitingimuste raames lisaks kaheaastasele garantiile veel ühe aasta garantiid juurde. www.laufen-cleanet.com

TURVALLISUUSOHJEET JA VAROITUKSET

MÄÄRÄYSTENMUKAINEN KÄYTTÖ

Laufenin WC-suihku puhdistaa takapuolen alueen. Ei sallittu muuhun käyttöön. Palavia savukkeita tai muita palavia esineitä ei saa heittää WC:hen. Laufen ei ota vastuuta vahingoista, jotka syntyvät siitä, kun laite on liitetty väärin tai sitä ei ole käytetty ohjeiden mukaisesti.

Väärä käyttö tarkoittaa suihkun käyttöä ilman, että kukaan istuu käynnissä olevan wc-suihkun päällä. Se voi aiheuttaa vesivahinkoja ympäröiviin tiloihin.

Ihmiset, joilla on ruumiillisia, aistillisia tai henkisiä rajoituksia, sekä henkilöt, jotka eivät osaa käyttää laitetta (erityisesti lapset), saavat käyttää wc-suihkua vain vastuullisen henkilön valvonnassa tai opastuksella.

VAROITUKSET/VAROTOIMENPITEET (TURVALLISUUTESI)

Älä ota vaurioitunutta laitetta käyttöön. Laufenin WC-suihkun käyttämiseksi ei saa käyttää sade- tai harmaavettä, vaan täysin suolatonta, juomakelpoista vettä.

Tarkasta säännöllisesti, toimivatko kaikki toiminnot normaalisti. Jos epäilet, että laite on viallinen, irrota se heti verkkovirrasta ja ota yhteys asiakaspalveluun.

Älä avaa tai korjaa laitetta itse. Älä asenna mitään lisäosia äläkä tee siihen muokkauksia. Laitteessa on virtaa sisältäviä osia. Sen vuoksi avaaminen voi olla hengenvaarallista!

Korjaukset, jotka on tehty valtuuttamattomasti, voivat aiheuttaa vaarallisia onnettomuuksia, käyttöhäiriöitä ja laitteen vaurioitumisen. Sen vuoksi korjaukset tulee aina antaa pätevän ammattihenkilöstön tehtäväksi alkuperäisillä varaosilla ja lisävarusteilla.

Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta vailla silmälläpitoa.

Asentamiseen saa käyttää vain uutta letkusrjaa. Vanhoja letkusrjoja ei saa käyttää uudelleen.

Vain alkuperäisiä sähkö- ja vesiliitäntöjä sekä varaosia saa käyttää.

Käytä puhdistukseen ja hoitoon sekä kalkin poistoon vain Laufenin alkuperäisiä tai suosittelemia tuotteita. Emme ota vastuuta käytettäessä muita tuotteita.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy verkosta osoitteesta www.laufen-cleanet.com

TAKUU

Laufen WC-suihkujen takuuehdot löytyvät osoitteesta:
www.laufen-cleanet.com

TAKUUN PIDENNYS

Kolme kahden sijaan: Rekisteröi nyt wc-suihkusi ja saat 2 vuoden takuulle yhden vuoden lisätakuun takuuehtojemme puitteissa. www.laufen-cleanet.com

SIGURNOSNE NAPOMENE I UPOZORENJA

HR NAMJENSKA UPORABA

Laufen tuš WC konstruiran je za pranje stražnjice. Sve ostale mogućnosti primjene nisu dopuštene. Upaljene cigarete ili druge zapaljive predmete nije dopušteno bacati u WC-školjku. Laufen ne preuzima odgovornost za štete nastale pogrešnim priključivanjem, rukovanjem ili neispravnom uporabom uređaja.

Neispravno rukovanje je i aktiviranje postupka pranja kada nitko ne sjedi na tuš WC-u. Time mogu nastati štete uzrokovane vodom u graničnom prostoru.

Osobe s tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim ograničenjima i osobe koje nisu potpuno upoznate s uređajem (naročito djeca) smiju rabiti tuš WC samo pod nadzorom i prema uputama odgovorne osobe.

UPOZORENJA / MJERE OPREZA (VAŠA SIGURNOST)

Nikada ne rabite neispravan uređaj. Za rad Laufen tuš WC-a nije dopušteno rabiti kišnicu ili prljavu vodu ili nepotpuno desaliniziranu vodu, nego samo pitku vodu.

Redovito provjeravajte izvršavaju li se sve funkcije ispravno. Ako posumnjate da bi uređaj mogao biti neispravan, odmah ga odvojite od električne mreže i obratite se servisnoj službi tvrtke Laufen.

Ne otvarajte i ne popravljajte uređaj sami. Ne montirajte ništa dodatno i ne obavljajte izmjene. U uređaju postoje elementi pod naponom. Otvaranje stoga može biti životno opasno!

Nestručno obavljani popravci mogu uzrokovati opasne nezgode, neispravnosti i oštećenja na uređaju i instalaciji. Popravke stoga moraju uvijek obavljati kvalificirani i za to ovlašteni stručnjaci s originalnim rezervnim dijelovima i priborom.

Djeca ne smiju čistiti i održavati uređaj bez nadzora.

Prilikom instalacije obavezno treba koristiti nove kompletne crijeva. Stari kompleti crijeva ne smiju se ponovo koristiti.

Dopuštena je uporaba samo originalnog električnog, vodovodnog i zamjenskog materijala.

Za čišćenje i njegovanje te uklanjanje kamenca rabite samo originalne proizvode tvrtke Laufen ili proizvode koje preporučuje tvrtka Laufen. U slučaju uporabe drugih proizvoda prestaje naša odgovornost.

Izjavu o sukladnosti možete pogledati na adresi www.laufen-cleanet.com

JAMSTVO

Jamstveni uvjeti za Laufen tuš WC-e možete pogledati na adresi: www.laufen-cleanet.com

PRODULJENJE JAMSTVA

3 umjesto 2: Registrirajte svoj tuš WC i uz 2-godišnje jamstvo dobivate još 1 dodatnu godinu jamstva u okviru naših jamstvenih odredaba. www.laufen-cleanet.com

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

RENDELTELTÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A Laufen zuhany-WC-je a fénék területének tisztítására szolgál. Nem szabad ettől eltérő célra használni. Égő cigarettát vagy egyéb égő tárgyat tilos a kerámia WC-csészébe dobni. A Laufen vállalat nem vállal felelősséget azokért a károkért, amelyek a készülék hibás csatlakoztatásából, szakszerűtlen kezeléséből vagy a nem rendeltetésszerű használatából erednek.

Szakszerűtlen kezelésnek számít az is, ha a zuhanyt úgy működtetik, hogy közben a zuhany-WC-t nem használja senki. Ilyenkor vízkár keletkezhet a szomszédos területeken.

Testi, érzékszervi vagy értelmi fogyatékossgal élő emberek, valamint a készülék kezelésében teljesen járatlan személyek (különösen a gyerekek) csak felelős személy felügyelete, illetve irányítása mellett használhatják a zuhany-WC-t.

FIGYELMEZTETÉSEK/ÓVINTÉZKEDÉSEK (SZEMÉLYI BIZTONSÁG)

Hibás készüléket soha ne helyezzen üzembe. A Laufen zuhany-WC üzemeltetéséhez nem szabad eső- vagy szűrkevizet, valamint teljesen sótalan vizet használni. A zuhany-WC csak ivóvízzel üzemeltethető.

Ellenőrizze rendszeresen, hogy minden funkció megfelelően végrehajtható-e. Ha arra gyanakszik, hogy a készülék esetleg meghibásodott, azonnal válassza le az elektromos hálózatról, és vegye fel a kapcsolatot a Laufen ügyfélszolgálatával.

Ne nyissa ki vagy helyezze üzembe saját kezűleg a készüléket. Ne telepítsen kiegészítő részegységeket a készülékre, és ne végezzen módosításokat rajta. A készülék feszültség alatt álló alkatrészekkel rendelkezik. Ezért a készülék kinyitása életveszélyes sérülést okozhat!

A nem szakszerűen elvégzett javítások veszélyes balesetekhez, üzemzavarokhoz, valamint a készülék és a berendezés sérüléséhez vezethetnek. Ezért a javításokat mindig csak képzett és ezen munkák elvégzésére feljogosított szakemberek végezhetik el eredeti pótalkatrészek és tartozékok felhasználásával.

A készülék tisztítását és karbantartását felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik.

A telepítéshez csakis új tömlőkészleteket szabad használni. A régi tömlőkészleteket nem szabad ismét felhasználni.

Csak eredeti elektromos és vízhálózati csatlakozó-alkatrészeket, illetve pótalkatrészeket szabad használni.

Tisztításhoz, ápoláshoz és a vízkő eltávolításához csak eredeti Laufen termékeket vagy a Laufen által ajánlott termékeket használjon. Egyéb termékek használatáért semmilyen felelősséget nem vállalunk.

A megfelelőségi nyilatkozat a www.laufen-cleanet.com weboldalon található

GARANCIA

A Laufen zuhany-WC-k garanciafeltételeit alább találja: www.laufen-cleanet.com

GARANCIAHOSSZABBÍTÁS

2 helyett 3: Regisztrálja most a zuhany-WC berendezését és a 2 év garancián felül további 1 év garanciát nyújtunk Önnek a garanciális rendelkezések szerint. www.laufen-cleanet.com

SAUGUMO NUORODOS IR ĮSPĖJIMAI

LT

NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

„Laufen“ unitazas su apiplovimo funkcija plauna sėdmenis. Neleidžiama naudoti kaip nors kitaip. Į unitazą negalima mesti smilkstančių cigarečių ir kitų degančių daiktų. „Laufen“ nepriima atsakomybės už pažeidimus, jei įrenginys buvo blogai prijungtas, netinkamai arba ne pagal paskirtį naudotas.

Netinkamu naudojimu laikomas ir toks naudojimas, kai dušui veikiant niekas nesėdi ant unitazo su apiplovimo funkcija. Gali būti užtvindytos gretimos patalpos.

Žmonės, turintys fizinių, jutiminių arba protinių negalių, taip pat įrenginiu nemokantys naudotis asmenys (ypač vaikai), unitazu su apiplovimo funkcija gali naudotis tik prižiūrint atsakingiems asmenims arba vadovaudamiesi duodamais nurodymais.

ĮSPĖJIMAI / ATSARGUMO PRIEMONĖS (JŪSŲ SAUGUMAS)

Niekada nenaudokite pažeistų įrenginių. „Laufen“ unitazui su apiplovimo funkcija netinka lietaus ar buitinių nuotekų vanduo, taip pat vanduo, iš kurio pašalintos druskos. Galima naudoti tik geriamąjį vandenį.

Reguliariai tikrinkite, ar visos funkcijos veikia įprastai. Jeigu kyla įtarimas, kad įrenginys gali būti pažeistas, tuoj pat atjunkite jį nuo elektros tinklo ir susisieki su „Laufen“ klientų aptarnavimo centru.

Patys neatidarykite ir neremontuokite įrenginio. Nemontuokite papildomų dalių ir nemodifikuokite. Įrenginyje yra dalių, kuriomis teka srovė. Todėl įrenginio atidarymas gali būti pavojingas gyvybei!

Netinkamai atlikti remonto darbai gali tapti nelaimingų atsitikimų, veikimo sutrikimų ar įrenginio pažeidimų priežastimi. Todėl remonto darbus visada turi atlikti profesionalūs, už tai atsakingi specialistai, naudodami originalias atsargines dalis ir priedus.

Vaikams be priežiūros valyti ir techniškai prižiūrėti įrenginį draudžiama.

Įrengti galima tik naudojant naujus žarnų rinkinius. Senus žarnų rinkinius pakartotinai naudoti draudžiama.

Galima naudoti tik originalias elektros jungtis, vandens įvadus, atsargines dalis ir medžiagas.

Valydami, atlikdami priežiūros procedūras ir šalindami kalkes naudokite tik originalius įmonės „Laufen“ arba jos rekomenduojamus gaminius. Jei naudojami kiti gaminiai, įmonės atsakomybės nepriima.

Atitiktis arba tinkamumo naudoti deklaraciją rasite apsilankę adresu www.laufen-cleanet.com

GARANTIJA

„Laufen“ unitazo su apiplovimo funkcija garantines sąlygas rasite: www.laufen-cleanet.com

GARANTIJOS PRATĖSIMAS

3 vietoj 2: užregistruokite savo unitazą su apiplovimo funkcija ir, be 2 metų garantijos, gausite papildomą 1 metų garantiją pagal mūsų garantines nuostatas. www.laufen-cleanet.com

DROŠIBAS NORĖDĖJUMI UN BRĖDINĖJUMI

LV

NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠA LIETOŠANA

Laufen tualete-duša tualete-duša tīra sēdvirsmu. Citi lietošanas veidi nav atļauti. Tualetes podā nedrīkst mest kvēlojošas cigaretes vai citus degošus priekšmetus. Laufen neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies, ierīci nepareizi pieslēdzot, lietojot nelietpratīgi vai neparedzētiem mērķiem.

Nelietpratīga lietošana ir arī dušas funkcijas lietošana, ja neviens nesēž uz tualetes-dušas. Tas var radīt ūdens izraisītus bojājumus apkārt esošajā telpā.

Cilvēki ar fizisko, sensoro vai garīgo spēju ierobežojumiem, kā arī ar ierīci pilnībā neiepazīstinātas personas (jo īpaši bērni) drīkst izmantot tualetes podu ar bidē tikai atbildīgas personas uzraudzībā vai pēc apmācības.

BRĖDINĖJUMA NORĖDĖJUMI UN PIESARDZĖBAS PASĀKUMI (JŪSU DROŠĖBA)

Nekad nelietojiet bojātu ierīci. Laufen tualetē-dušā nedrīkst izmantot lietus ūdeni vai pelēko ūdeni, kā arī demineralizētu ūdeni; drīkst izmantot tikai dzeramo ūdeni.

Regulāri pārbaudiet, vai visas funkcijas tiek izpildītas pareizi. Ja rodas aizdomas par to, ka ierīce varētu būt bojāta, nekavējoties atvienojiet to no strāvas padeves un sazinieties ar Laufen klientu apkalpošanas dienestu.

Neatveriet ierīci un neveiciet remontdarbus pašrocīgi. Neuzstādiat papildu detaļas un neveiciet pārveidojumus. Ierīcē ir detaļas, kas vada strāvu. Atvēšana var būt bīstama dzīvībai!

Nelietpratīgi veikti remontdarbi var radīt bīstamus negadījumus, darbības traucējumus, kā arī ierīces un uzstādīšanas vietas bojājumus. Tādēļ remontdarbi jāveic apmācītām un atļautām kvalificētām personām, izmantojot oriģinālas rezerves daļas un piederumus.

Bērni nedrīkst tīrīt un apkopt ierīci bez uzraudzības.

Uzstādīšanu drīkst veikt, tikai izmantojot jaunus šļūteņu komplektus. Vecos šļūteņu komplektus nedrīkst izmantot atkārtoti.

Drīkst izmantot tikai oriģinālos elektropieslēguma, ūdens pieslēguma un rezerves daļu materiālus.

Tīrīšanai un kopšanai, kā arī atkalīkošanai izmantojiet tikai Laufen oriģinālos vai ieteiktos produktus. Mēs neuzņemamies atbildību par citu produktu lietošanu.

Atbilstības deklarācija ir pieejama vietnē www.laufen-cleanet.com

GARANTIJA

Laufen tualetes-dušas garantijas noteikumus atradīsiet: www.laufen-cleanet.com

GARANTIJAS PAGARINĖŠANA

3 gadi, nevis 2 gadi: reģistrējiet savu tualetes podu ar bidē tagad un saņemiet 2 gadu garantijai papildus 1 gada garantiju saskaņā arūsu garantijas noteikumiem. www.laufen-cleanet.com

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN

NL REGLEMENTAIR GEBRUIK

De Laufen douche wc reinigt het zitvlak en met de damesdouche ook de vrouwelijke intieme zone. Daarvan afwijkende toepassingsmogelijkheden zijn niet toegestaan. Gloeiende sigaretten of andere brandende voorwerpen mogen niet in de keramische wc worden geworpen. Laufen is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat omdat het apparaat verkeerd werd aangesloten, ondeskundig werd bediend of niet reglementair werd gebruikt.

Een niet reglementaire bediening is ook het regelen van het doucheproces zonder dat iemand op de douche-wc zit. Daardoor kan waterschade in de aangrenzende ruimte ontstaan.

Mensen met lichamelijke, sensorische of geestelijke beperkingen en personen die helemaal niet vertrouwd zijn met het apparaat (met name kinderen), mogen de douche wc alleen onder toezicht of volgens de instructies van een verantwoordelijke persoon gebruiken.

WAARSCHUWINGEN/VOORZORGSMATREGELEN (UW VEILIGHEID)

Neem nooit een defect apparaat in gebruik. Voor uw Laufen douche-wc mag alleen drinkwater worden gebruikt, geen regen- of grijs water en ook geen volledig ontzout water.

Controleer regelmatig of alle functies normaal worden uitgevoerd. Als de verdenking bestaat dat het apparaat defect zou kunnen zijn, moet u de stekker onmiddellijk uit het stopcontact trekken en contact opnemen met de Laufen klantenservice.

Open het apparaat niet zelf en repareer het ook niet zelf. Installeer niets aanvullends en breng geen veranderingen aan. Het apparaat heeft stroomvoerende onderdelen. Daarom kan het openen levensgevaarlijk zijn!

Reparaties die niet deskundig worden uitgevoerd, kunnen leiden tot gevaarlijke ongevallen, problemen met het gebruik en ook beschadigingen aan het apparaat en de installatie. Daarom moeten reparaties altijd door opgeleide en daartoe bevoegde vakbekwame personen met originele reserveonderdelen en accessoires worden uitgevoerd.

Laat kinderen het apparaat niet zonder toezicht reinigen en onderhouden.

De installatie mag uitsluitend met nieuwe slangensets worden uitgevoerd. Oude slangensets mogen niet opnieuw worden gebruikt.

Gebruik uitsluitende originele elektrische en wateraansluitmaterialen en reserveonderdelen.

Voor reiniging en onderhoud evenals de ontkalking mogen alleen originele Laufen producten of door Laufen aanbevolen producten worden gebruikt. Bij gebruik van andere producten wordt elke aansprakelijkheid afgewezen.

De verklaring van overeenstemming vindt u online op www.laufen-cleanet.com

GARANTIE

De garantievoorwaarden voor Laufen douche-wc's vindt u hier: www.laufen-cleanet.com

GARANTIEVERLENGING

3 in plaats van 2: Registreer nu uw douche wc en u ontvangt naast de 2 jaar garantie 1 extra jaar garantie volgens onze garantievoorwaarden. www.laufen-cleanet.com

SIKKERHETS- OG VARSELHENVISNINGER

TILTENKT BRUK

Laufen dusjtoalett med huggene og intimvask. Bruksmuligheter som avviker fra dette, er ikke tillatt. Bruksmuligheter som avviker fra dette, er ikke tillatt. Glødende sigaretter eller andre brennende gjenstander må ikke kastes i toalettskålen. Laufen påtar seg ikke noe ansvar for skader som oppstår fordi enheten er feil tilkoblet eller brukes uforkriftsmessig eller på ikke tiltenkt måte.

Hvis dusjen brukes uten at noen sitter på dusjtoalett, er dette ikke forskriftsmessig bruk. Dette kan forårsake vannskader i tilstøtende område.

Mennesker med fysiske eller mentale begrensninger eller nedsatte sanser samt personer som ikke har noen kjennskap til produktet (spesielt barn), må bare bruke dusjtoalettet under oppsyn eller etter opplæring av en ansvarlig person.

VARSELHENVISNINGER/ FORSIKTIGHETSTILTAK (DIN SIKKERHET)

Ta aldri en defekt enhet i bruk. Ikke bruk regn- eller gråvann eller fullstendig avsaltet vann til drift av Laufen dusjtoalett, men bare drikkevann.

Kontroller regelmessig om alle funksjonene utføres normalt. Hvis det er mistanke om at enheten kan være defekt, må du straks koble den fra strømmettet og ta kontakt med Laufen kundeservice.

Ikke åpne enheten selv, og ikke reparér den selv. Ikke installer noe tilleggsutstyr, og ikke gjennomfør noen endringer. Enheten har strømførende komponenter. Det kan derfor være livsfarlig å åpne den!

Reparasjoner som ikke gjennomføres forskriftsmessig, kan føre til farlige uhell, driftsforstyrrelser samt skader på enheten og innretningen. Derfor må reparasjoner gjennomføres av utdannede fagpersoner som er autorisert til det, med originale reserve- og tilbehørsdeler.

Rengjøring og vedlikehold av enheten må ikke utføres av barn uten tilsyn.

Installasjon må bare utføres med bruk av nye slangesett. Gamle slangesett må ikke brukes om igjen.

Det må bare brukes originalt strømtilkoblings-, vanntilkoblings- og reservedelsmateriale.

Bruk bare originalprodukter fra Laufen eller produkter som anbefales av Laufen, til rengjøring og pleie samt avkalking. Ved bruk av andre produkter avvises ethvert erstatningsansvar.

Du finner samsvarserklæringen på nett under www.laufen-cleanet.com

GARANTI

Du finner garantivilkårene fra Laufen dusjtoalett under: www.laufen-cleanet.com

GARANTIFORLENGELSE

3 i stedet for 2: Registrer dusjtoalettet ditt nå, og få 1 års ekstra garanti i tillegg til 2-årsgarantien innenfor rammene av garantibestemmelsene våre. www.laufen-cleanet.com

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA W ZAKRESIE

PL

UŻYTKOWANIA ZGODNEGO Z PRZEZNACZENIEM

Toaleta myjąca Laufen została zaprojektowana do mycia obszarów intymnych oraz - przy wykorzystaniu części natryskowej - również kobiecych obszarów intymnych. Nie zezwala się na inne użytkowanie produktu. Do muszli klozetowej nie należy wrzucać żarzących się papierosów lub innych palących się przedmiotów. Laufen nie ponosi odpowiedzialności za szkody, które powstają w związku z nieodpowiednim podłączeniem urządzenia, nieprawidłową obsługą lub użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem.

Nieodpowiednia obsługa obejmuje również włączenie procesu czyszczenia, mimo że ktoś siedzi na toalecie myjącej. Może to prowadzić do szkód spowodowanych wodą w sąsiadującym pomieszczeniu.

Osoby z ograniczeniami fizycznymi, ruchowymi lub intelektualnymi, jak i niezaznajomione z obsługą urządzenia (przede wszystkim dzieci) mogą korzystać z toalety myjącej wyłącznie pod nadzorem, ew. po instrukcji osoby odpowiedzialnej.

OSTRZEŻENIA/ŚRODKI OSTROŻNOŚCI (PAŃSTWA BEZPIECZEŃSTWO)

Nie należy korzystać z uszkodzonego urządzenia. W celu obsługi toalety myjącej Laufen nie należy korzystać z wody opadowej lub szarej oraz solonej, lecz wyłącznie z wody pitnej.

Regularnie należy kontrolować działanie funkcji. W przypadku podejrzenia, że urządzenie może być uszkodzone, należy je natychmiastowo odłączyć od zasilania i skontaktować się z obsługą klienta Laufen.

Nie należy samemu otwierać i naprawiać urządzenia. Nie należy instalować elementów dodatkowych i wprowadzać zmian. Urządzenie posiada części przewodzące prąd. W związku z tym jego otwieranie może być niebezpieczne!

Naprawy, które nie są profesjonalnie wykonywane, mogą prowadzić do niebezpiecznych wypadków, awarii pracy i uszkodzeń urządzenia lub instalacji. W związku z tym naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez przeszkolony i uprawniony personel przy użyciu oryginalnych części zamiennych i akcesoriów.

Dzieciom bez nadzoru nie wolno powierzać czyszczenia ani konserwacji urządzenia.

Do instalacji używać wyłącznie nowych zestawów węży. Nie używać ponownie starych zestawów węży.

Należy stosować wyłącznie oryginalne materiały do podłączenia układów elektrycznych i wody oraz elementy zastępcze.

W celu czyszczenia i konserwacji, jak i odkamieniania należy korzystać wyłącznie z oryginalnych produktów Laufen. Nie ponosimy odpowiedzialności za korzystanie z innych produktów.

Deklarację zgodności można znaleźć na stronie www.laufen-cleanet.com

GWARANCJA

Warunki gwarancyjne toalety myjącej Laufen można znaleźć na stronie: www.laufen-cleanet.com

PRZEDŁUŻENIE GWARANCJI

3 zamiast 2: Zarejestruj swoją toaletę myjącą Laufen i otrzymaj do dwuletniej gwarancji dodatkowy rok w ramach postanowień gwarancyjnych. www.laufen-cleanet.com

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA E ADVERTÊNCIA

PT

UTILIZAÇÃO PREVISTA

A sanita bidé da Laufen destina-se à higiene íntima da zona posterior. Não são permitidas outras aplicações divergentes. É proibido atirar cigarros acessos ou outros objetos a arder para dentro da sanita. A Laufen não assume qualquer responsabilidade por danos causados porque o dispositivo estava ligado incorretamente, foi operado de forma indevida ou não foi utilizado conforme previsto.

Uma operação indevida inclui também o acionamento da lavagem sem que alguém esteja sentado na sanita bidé. Deste modo, podem ocorrer danos causados pela água na área envolvente.

Pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais, bem como pessoas que não estejam minimamente familiarizadas com o aparelho (em especial crianças) apenas podem utilizar a sanita bidé sob supervisão ou instrução de uma pessoa responsável.

INDICAÇÕES DE ADVERTÊNCIA / MEDIDAS DE PRECAUÇÃO (A SUA SEGURANÇA)

Nunca coloque em funcionamento um dispositivo avariado. Para o funcionamento da sua sanita bidé da Laufen, não pode ser utilizada água da chuva ou água cinzenta, nem água desmineralizada, apenas água potável.

Verifique regularmente se todas as funções são executadas normalmente. Se houver suspeita de que o dispositivo pode estar avariado, desligue-o imediatamente da rede elétrica e contacte o serviço de apoio a clientes.

Não abra o dispositivo por iniciativa própria, nem o repare você mesmo. Não instale nenhum componente adicional e não efetue modificações. O dispositivo possui componentes condutores de corrente. Por esse motivo, a abertura pode constituir perigo para a vida!

Reparações que não sejam efetuadas de forma profissional podem causar acidentes perigosos, falhas de funcionamento, assim como danos no dispositivo e na instalação. Por isso, as reparações devem ser efetuadas sempre por pessoal técnico devidamente formado e autorizado, com as peças de substituição e acessórios originais.

A limpeza e a manutenção do dispositivo não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.

A instalação só pode ser realizada utilizando conjuntos de mangueiras novos. Conjuntos de mangueiras antigos não podem ser reutilizados.

Apenas podem ser utilizados materiais de ligação elétrica, ligação de água e de peças de substituição originais.

Para a limpeza, conservação e descalcificação, utilize apenas produtos originais da Laufen ou recomendados pela Laufen. Se forem utilizados outros produtos, rejeitamos qualquer responsabilidade.

A declaração de conformidade encontra-se disponível online em www.laufen-cleanet.com

GARANTIA

As condições de garantia das sanitas bidé Laufen podem ser consultadas em: www.laufen-cleanet.com

EXTENSÃO DA GARANTIA

3 em vez de 2: Registe agora a sua sanita bidé e receba 1 ano de garantia suplementar, para além dos 2 anos de garantia base, no âmbito das nossas condições de garantia. www.laufen-cleanet.com

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Унитаз-биде Laufen выполняет очистку анальной зоны, а с функцией дамского душа — женской интимной зоны. Любое отличающееся от указанного использование запрещено. Запрещается бросать в керамический унитаз тлеющие сигареты или другие горящие предметы. Компания Laufen не несет ответственности за любой ущерб, возникший вследствие неправильного подсоединения и применения устройства или его использования не по назначению.

К использованию не по назначению также относится ситуация, когда активируется душ, но на унитазе-биде никто не сидит. При этом окружающее помещение можно пострадать от воды.

Люди с физическими, сенсорными или умственными ограничениями, а также полностью не знакомые с работой устройства лица (особенно дети) могут пользоваться унитазом-биде только под надзором или по указаниям ответственного лица.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ / МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ (БЕЗОПАСНОСТЬ)

Запрещается пользоваться неисправным устройством. Для эксплуатации унитаза-биде Laufen запрещается использовать дождевую воду или слабозагрязненные бытовые сточные воды, а также полностью деминерализованную воду. Разрешено использовать только воды питьевого качества.

Регулярно проверяйте правильность выполнения всех функций. Если есть основания предполагать, что устройство неисправно, немедленно отсоедините его от электрической сети и обратитесь в сервисную службу компании Laufen.

Запрещается самостоятельно открывать и ремонтировать устройство. Запрещается подсоединять любые дополнительные компоненты и вносить изменения в конструкцию. Устройство имеет токоведущие компоненты. Поэтому его вскрытие может быть опасным для жизни!

Неадекватным образом выполненные ремонтные работы могут привести к опасным несчастным случаям, неисправностям при эксплуатации устройства, а также повреждениям устройства и инсталляции. В связи с этим ремонтные работы должны всегда выполняться обученными и имеющими соответствующие сертификаты квалифицированными специалистами с использованием оригинальных запасных частей и принадлежностей.

Очистка и техническое обслуживание устройства не должны выполняться детьми без присмотра взрослых.

Установка предполагает обязательное использование новых комплектов шлангов. Повторное использование старых комплектов шлангов не допускается.

Разрешается применять только оригинальные компоненты для электрического подключения, подвода воды и в качестве запасных частей.

Для чистки и ухода, а также очистки от накипи следует использовать только оригинальные продукты компании Laufen или продукты, рекомендованные компанией Laufen. Применение других продуктов ведет к аннулированию ответственности производителя.

Декларация о соответствии представлена в сети Интернет по адресу www.laufen-cleanet.com

ГАРАНТИЯ

Гарантийные условия на унитазы-биде Laufen можно найти здесь: www.laufen-cleanet.com

ПРОДЛЕНИЕ ГАРАНТИИ

3 вместо 2: зарегистрируйте ваш унитаз-биде прямо сейчас и получите к 2 годам гарантии еще 1 дополнительный год в рамках условий нашей гарантии. www.laufen-cleanet.com

SÄKERHETSANVISNINGAR OCH VARNINGAR

AVSEDD ANVÄNDNING

Laufen duschtoalett rengör sittytan. All annan användning är förbjuden. Glödande cigaretter eller andra brännande föremål får inte kastas ner i toalettskålen. Laufen åtar sig inte något ansvar för skador som uppstår på grund av felaktig anslutning, felaktig manövrering eller felaktig användning.

Till felaktig användning hör även att aktivera duschen utan att någon sitter på duschtoalett. Då kan det uppstå vattenskador i angränsande rum.

Människor med fysisk, sensorisk eller psykisk oförmåga samt personer som inte känner till toaletten (särskilt barn) får endast använda duschtoaletten under uppsikt eller efter anvisningar från ansvarig person.

VARNINGAR/FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER (DIN SÄKERHET)

Använd aldrig defekt utrustning. Använd alltid färskvatten för din Laufen duschtoalett. Använd inte regnvatten, gråvatten eller avmineraliserat vatten.

Kontrollera regelbundet att alla funktioner fungerar normalt. Om det skulle uppstå misstanke om att utrustningen kan vara defekt ska den genast kopplas från elnätet och Laufen kundservice kontaktas.

Öppna inte utrustningen på egen hand och reparera den inte själv. Installera inte något ytterligare och gör inga förändringar. Utrustningen har strömförande komponenter. Därför kan det vara livsfarligt att öppna den!

Reparationer som inte utförs på ett korrekt sätt kan leda till farliga olycksfall, driftstörningar samt skador på utrustningen och anordningen. Därför måste reparationer alltid utföras av utbildad och därför godkända specialister med reserv- och tillbehörsdelar i originalutförande.

Barn får inte rengöra och underhålla enheten utan uppsikt.

Installation får endast utföras med nya slangsatser. Gammal slangsatser får inte användas.

Det är endast tillåtet att använda original-el- och vattenanslutning och originalreservdelar.

För rengöring och skötsel samt avkalkning ska endast originalprodukter från Laufen eller produkter som rekommenderas av Laufen användas. Vid användning av andra produkter avsägar vi oss allt ansvar.

Intyg om överensstämmelse finns på www.laufen-cleanet.com

GARANTI

Garantivillkoren för Laufen duschtoalett finns på:

www.laufen-cleanet.com

UTÖKAD GARANTI

3 i stället för 2: Registrera din duschtoalett och få utöver två års garanti ytterligare ett års garanti inom ramarna för våra garantibestämmelser. www.laufen-cleanet.com

BEZPEČNOSTNÉ A VÝSTRAŽNÉ POKYNY

SK POUŽÍVÁNIE V SÚLADE S URČENÍM

Toaleta s integrovanou bidetovou sprškou Laufen vyčistí váš zadok a pomocou perineálnej spršky aj ženskú intímnu oblasť. Používanie na iné ako uvedené účely nie je prípustné. Do keramickej misy sa nesmú hádzať zapálené cigarety ani iné horiace predmety. Spoločnosť Laufen neručí za žiadne škody, ktoré vzniknú v dôsledku nesprávnej montáže, neodbornej obsluhy alebo používania zariadenia, ktoré nie je v súlade s určením.

Za neodbornú obsluhu sa pokladá aj manipulácia so sprškou, keď na toalete s integrovanou bidetovou sprškou nikto nesedí. Táto činnosť môže mať za následok škody spôsobené vodou v bezprostrednom okolí toalety.

Osoby s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré neboli úplne oboznámené so zariadením (najmä deti), smú túto toaletu s integrovanou bidetovou sprškou používať len pod dozorom alebo po poučení zodpovednou osobou.

VÝSTRAŽNÉ POKYNY/BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA (VAŠA BEZPEČNOSŤ)

Nikdy nepoužívajte poškodené zariadenie. Na prevádzkovanie vašej toalety s integrovanou bidetovou sprškou Laufen sa nesmie používať dažďová, odpadová voda ani úplne odsolená voda, ale len pitná voda.

Pravidelne kontrolujte, či všetky funkcie fungujú normálne. Ak máte podozrenie, že zariadenie je chybné, okamžite ho odpojte od napájania a obráťte sa na zákaznícke služby spoločnosti Laufen.

Zariadenie sami neotvárajte ani ho neuvádzajte do prevádzky. Na zariadenie neinštalujte žiadne doplnky a nevykonávajte jeho úpravy. Zariadenie obsahuje komponenty pod prúdom. Jeho otvorenie preto môže ohroziť váš život!

Neodborne vykonané opravy môžu spôsobiť nebezpečné nehody, prevádzkové poruchy, ako aj poškodenie zariadenia a príslušenstva. Z tohto dôvodu musí opravy vždy vykonávať kvalifikovaný a oprávnený odborný personál pomocou originálnych náhradných dielov a príslušenstva.

Čistenie a údržbu zariadenia nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Inštalácia je možná, len ak použijete nové sady hadíc. Staré sady hadíc nesmú byť opakovane použité.

Na elektrické zapojenie, prívod vody a originálnych náhradných dielov je povolené len používanie originálneho materiálu.

Na čistenie a údržbu, ako aj odstránenie vodného kameňa používajte len originálne výrobky od spoločnosti Laufen alebo odporúčané výrobky. V prípade použitia iných výrobkov zaniká váš nárok na záruku.

Vyhlasenie o zhode nájdete online na webovej lokalite www.laufen-cleanet.com

ZÁRUKA

Záručné podmienky týkajúce sa toalety s integrovanou bidetovou sprškou nájdete na webovej stránke: www.laufen-cleanet.com

PREDĽŽENIE ZÁRUKY

3 namiesto 2: Zaregistrujte svoj toaletu s integrovanou bidetovou sprškou a k 2 rokom záruky dostanete ďalší 1 rok v súlade s našimi záručnými podmienkami. www.laufen-cleanet.com

ВКАЗІВКИ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ТА ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

UA

ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Унітаз-біде Laufen очищає область сидниці. Інше використання, що відрізняється від зазначеного, не допускається. Забороняється кидати в керамічний унітаз запалені цигарки або інші предмети, що горять. Laufen не несе відповідальності за пошкодження через неправильне підключення пристрою, його неналежне обслуговування або використання не за призначенням.

До використання не за призначенням також належить ситуація, коли душ активується, але на унітазі-біде ніхто не сидить. Вода може завдати шкоди навколишньому приміщенню.

Люди з фізичними, сенсорними або психічними обмеженнями, а також особи, які не знайомі з пристроєм (особливо діти), можуть користуватися душем тільки під наглядом або за вказівками відповідальної особи.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ / ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ (ВАША БЕЗПЕКА)

Експлуатація несправного пристрою заборонена. Під час експлуатації вашого унітазу-біде Laufen забороняється використовувати дощову, побутову стічну воду або ж повністю демінералізовану воду. Дозволяється використовувати лише питну воду.

Регулярно перевіряйте нормальну роботу всіх функцій. Якщо є підозра, що пристрій несправний, негайно від'єднайте його від електромережі та зверніться до сервісної служби компанії Laufen.

Не відкривайте пристрій самостійно та не ремонтуйте його. Не встановлюйте додаткове приладдя та не змінюйте пристрій. У пристрої використані струмопровідні деталі. Тому відкривання може бути небезпечним для життя!

Ремonti, виконані технічно неправильно, можуть створити небезпечні ситуації, несправності пристрою та всієї системи. Саме тому ремонт мають проводити спеціалісти з відповідною кваліфікацією та допуском, з використанням оригінальних запчастин та приладдя.

Дітям без нагляду дорослих забороняється проводити чистку і технічне обслуговування пристрою.

Під час установки обов'язково потрібно використовувати нові комплекти шлангів. Забороняється повторно використовувати старі комплекти шлангів.

Для підключення до електромережі, мережі води та як запчастини дозволяється використовувати лише оригінальні компоненти.

Для очищення й догляду, як і для видалення вапна, можна застосовувати лише оригінальні продукти, рекомендовані компанією Laufen. Застосування інших продуктів знімає з виробника будь-яку відповідальність.

Декларація про відповідність представлена в мережі Інтернет за адресою www.laufen-cleanet.com

ГАРАНТІЯ

Гарантійні умови на унітази-біде Laufen можна знайти на сайті: www.laufen-cleanet.com

ПОДОВЖЕННЯ ГАРАНТІЇ

3 замість 2: зареєструйте свій унітаз-біде зараз та отримайте додатково до 2 років гарантії ще 1 рік у рамках наших гарантійних умов. www.laufen-cleanet.com

安全和警告提示

ZH 按规定使用

Laufen 洁身器用于清洁臀部区域，可与妇洗搭配清洁女性阴部。禁止用作它途。不得将点燃的香烟或其他燃烧的物体丢到卫浴陶瓷器具中。因设备连接错误、操作不当或违规使用造成损失时，Laufen 公司概不负责。

不当操作也包含在无人坐在 洁身器上时触发清洗过程。由此可能导致相邻房间泡水。

只有在监护人的监督或指导下，才允许身体、感官或精神方面有缺陷的人员以及不完全了解该设备的人员（尤其是小孩）使用洁身器。

警告提示/预防措施 (您的安全)

切勿将损坏的设备投入运行。运行 Laufen 洁身器时，不得使用雨水或污水以及完全脱盐的水，只能使用饮用水。

定期检查是否所有功能均正常。如果怀疑设备可能损坏，则立即断开电源并联系 Laufen 客服部门。

不要自行打开设备，不要自行维修。切勿安装附加部件，切勿进行修改。该设备具有导电零件。因此打开时可能危及生命！

不专业的维修可能导致危险事故、运行故障以及设备和装置损坏。因此，必须始终由经培训并且获得许可的专业人员使用原装的备件和附件进行维修。

只允许使用原装的电气接口、水接口和备用材料。

儿童不得在无人监督的情况下对器具进行清洁和维护。

安装时只可以使用全新的管道套件。旧管道套件不可以重复使用。

在清洁和保养以及除垢时，只能使用 Laufen 公司原装的或 Laufen 公司推荐的产品。使用其他产品时，拒绝承担任何责任。

一致性声明请在线查阅 www.laufen-cleanet.com

质保

Laufen 洁身器的质保条件请参阅：

www.laufen-cleanet.com

质保延长

3 替代 2：请登记您的洁身器，在我们质保规定范围内，在 2 年质保的基础上再获得 1 年质保。

www.laufen-cleanet.com

WWW.LAUFEN-CLEANET.COM